

ddb

design diffusion Bagno e Benessere

PROGETTO COVER
CERASA

IL PUNTO
LA PAROLA AI DESIGNER

SPECIALE
CERSAIE

EXHIBIT
DESIGN



DDB Design Diffusion Bagno
Rivista bimestrale anno VI n.50 novembre-dicembre 2009
Italian/English edition
Taxa percuss (tassa riscossa) uff. CMP/2 Rovereto_MI
Sped. a. p. 45%
Decreto legge 353/2003 (conv. in L.27/02/2004 n.46)
art.1, comma 1, DCB Milano
€ 5,00 (Italy only) - A € 17,80 - F € 9,80
D € 16,50 - GR € 9,00 - P € 8,40
E € 8,00 - GB BP. € 5,70 - N NKz. 100,00
S SKz. 108,00 - CH SFR. 14,50

ISSN 1120-3462



| 50 |

IL PUNTO - NUOVI SCENARI

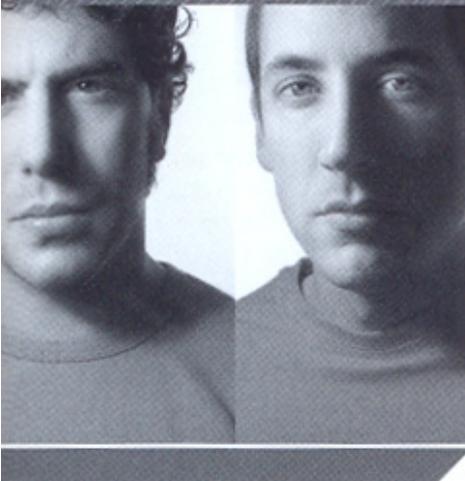
a cura di Lucia Porta

LA PAROLA AI DESIGNER

LO SCENARIO È CAMBIATO E IL CERSAIE HA MOSTRATO L'INIZIO DI UN NUOVO PERCORSO. AI PROTAGONISTI, CHE INTERPRETANO I SEGNALI DI QUESTA TRASFORMAZIONE ATTRAVERSO IL PROGETTO, ABBIAMO CHIESTO QUALE SARÀ L'EVOLUZIONE DELL'AMBIENTE BAGNO. OPINIONE DIFFUSA È LA NECESSITÀ DI SEMPLIFICARE, RIDURRE GLI ECCESSI, ANDARE AI CONTENUTI, RISCOPRENDO LA VERA ESSENZA DEL DESIGN, CON PRODOTTI BEN DISEGNATI E BEN COSTRUITI E LA RICERCA DI SOLUZIONI FUNZIONALI REALI PIUTTOSTO CHE APPARENTI E STRUMENTALI A UNA VENDITA "MORDI E FUGGI". IN UN MERCATO SOVRALIMENTATO DI PRODOTTI E PER GIUNTA PRIVO DI DENARI, C'È CHI INVOCA IL RITORNO ALLA MORALITÀ DEL DESIGN. IL FUTURO APPARTERRÀ A QUEI PRODOTTI CHE UNIRANNO ALTA TECNOLOGIA E ATTENZIONE ALL'AMBIENTE A FORME E FINITURE AD ALTO CONTENUTO EMOZIONALE

THE SCENARIO HAS CHANGED AND CERSAIE SHOWED THE STARTING POINT OF A NEW PATH. WE ASKED THE PROTAGONISTS WHO INTERPRET THE SIGNS OF THIS CHANGE THROUGH THEIR PROJECTS, HOW THE BATHROOM WILL DEVELOP. EVERYONE FEELS THE NEED TO SIMPLIFY, TO REDUCE EXAGGERATION, TO FOCUS ON THE CONTENT, REDISCOVERING THE REAL ESSENCE OF DESIGN, CREATING WELL-DESIGNED AND WELL-MANUFACTURED PRODUCTS AND SEARCHING FOR REAL, FUNCTIONAL SOLUTIONS, RATHER THAN APPARENT ONES, CONCEIVED JUST FOR QUICK SALES. IN A SATURATED AND EVEN PENNILESS MARKET, SOME PEOPLE HOPE MORAL DESIGN MAY COME BACK. THE FUTURE WILL BE DOMINATED BY PRODUCTS THAT COMBINE TECHNOLOGY AND ECO-COMPATIBILITY WITH HIGHLY EMOTIONAL FORMS AND FINISHES

Meneghella Paolelli associati



Chiusi i battenti del Cersaie, quale evoluzione e quale futuro si prospetta per l'ambiente bagno? Il Cersaie è stato un bel momento di confronto, sia a livello personale che aziendale. L'impressione è che tutti stiano a guardare gli altri per capire come ci si debba muovere nel 2010. Il 2009 come ben sappiamo è stato caratterizzato da una flessione generale, ma per inerzia i progetti in itinere sono stati portati a termine in quasi tutte le realtà aziendali. L'idea generale è quella che non si possa fermare l'investimento sullo sviluppo di nuovi prodotti. Riguardo alla nostra esperienza diretta possiamo confermare che le aziende hanno continuato a investire, chi più chi meno, ma nessuno si è fermato: proprio in questi momenti chi ha le basi solide ha la possibilità di acquisire quote di mercato che prima erano di altri. Da un punto di vista progettuale ci rendiamo conto che l'esigenza è quella di realizzare e progettare prodotti intelligenti, funzionali ed esteticamente gradevoli lasciando da parte, almeno per il momento, grandi sperimentazioni. Come in altri settori anche il bagno si è notevolmente ridimensionato, ha rimesso "i piedi per terra" facendo tesoro delle esperienze dell'ultimo decennio per creare sistemi prodotti più consapevoli e usufruibili da tutti.

Quale tema e quali soluzioni avete studiato nell'ultimo progetto presentato in fiera?

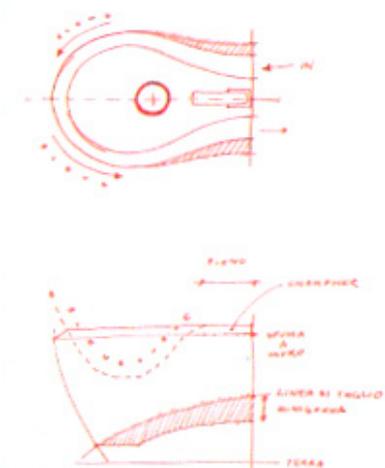
Il nostro ultimo progetto si chiama Wave ed è un sistema che contiene lavabo, rubinetteria, specchio e armadietto in uno spazio decisamente contenuto. Il concetto alla base è quello dell'integrazione di più elementi in un'unica struttura che ruota intorno all'oggetto "lavabo". Un'unica fascia larga 50 cm nasce a muro, si modula armonicamente nella parte centrale per creare un bacino fluido, sale parallelamente alla parete integrandosi con lo specchio. Wave nasce come reinterpretazione e integrazione dei due lavabi più di successo della serie La Fontana di Artceram: la colonna e il lavabo sospeso 55. Se concettualmente segue la serie precedente, essa assume un carattere molto personale sia a livello estetico che funzionale. A livello formale il sistema è costituito da superfici fluide e delicate. La morbidezza del lavabo è esaltata dal materiale bianco opaco che trasmette una sensazione di soft touch. Per questo progetto abbiamo utilizzato il Korakril™, un materiale costituito con una miscela di resine acriliche e minerali naturali. È resistente, igienico, antistatico, inalterabile alla luce e resistente alle macchie.

Cersaie is now over; how will the bathroom develop in the future?

Cersaie offered a great opportunity to exchange opinions among professionals and companies. It seemed that everyone was studying the others to understand what to do in 2010. As everybody knows, 2009 was characterised by a general fall. Nevertheless, almost every company did put forward the already started projects, maybe out of inertia. Almost every company believes that investments in the development of new products can't be stopped. As regards our personal experience, I confirm companies never stop investing, though some invest more than others. Yet, no one stopped. Now, companies with strong bases can gain market segments controlled by others. In terms of projects, companies ask for intelligent, functional and good-looking products. For the time being, big experimentations are neglected. Like many other sectors, even the bathroom one has been greatly revised. It has once again "its feet on the ground". It treasures the experiences of the past decade to create more aware products within everybody's reach.

What issues and solutions did you have presented at Cersaie?

Wave is our latest project. It is a system including washbasin, taps, mirror and cabinet in a quite small space. We integrated many elements into a single structure that rotates round the "washbasin". A single 50-cm wide band stretches long the wall. It harmoniously forms a fluid basin, and then it rises, parallel to the wall, integrating into the mirror. Wave reinterprets and integrates the two most successful washbasins of the La Fontana range by Artceram: the column and the suspended washbasin 55. Though it conceptually recalls the previous series, it is much more peculiar in terms of aesthetic and functions. Formally, the system consists in fluid and delicate surfaces. The washbasin's softness is enhanced by the matt white material that conveys a soft-touch feeling. We used Korakril™ a compound of acrylic resins and natural minerals. It is resistant, hygienic, antistatic, and stain-resistant and it is not altered by light.



PROFILI - ARTCERAM

di Erika Alberti - www.artceram.it

UN UNIVERSO BAGNO CHE NON FINISCE MAI DI RINNOVARSI

DAL 1987 IMPEGNATA A FARE DEL BAGNO UN AMBIENTE DI BENESSERE
E CURA DEL SÉ, ARTCERAM HA PRESENTATO IN OCCASIONE DI CERSAIE 2009
MOLTE NOVITÀ DI PRODOTTO

ARTCERAM HAS BEEN TURNING THE BATHROOM INTO A PLACE FOR WELLNESS
AND PERSONAL CARE SINCE 1987, AND AT CERSAIE 2009
IT PRESENTED MANY NEW PRODUCTS

Nell'immagine il lavabo
di appoggio Blend
nella finitura nero lucido
abbinato ai porta salviette
in ceramica Postit, sempre
della stessa finitura.

In the picture: the polished
black finished countertop
washbasin Blend matched
with the ceramic towel ring
Postit, in the same finish.



Le nuove linee si affiancano all'inaugurazione dello suggestivo showroom a Civita Castellana in un'ex chiesa del 1577 e dei nuovi flagstores in Cina, a Pechino e Shanghai. Artceram arricchisce infatti il suo catalogo con le nuove collezioni: Wave - un sistema che contiene lavabo, rubinetteria, specchio e armadietto in uno spazio decisamente contenuto; Jazz - collezione di sanitari e lavabi d'arredo che offre un piacevole mix tra citazione anni Sessanta e Art Decò e leggerezza minimal contemporanea; Hermitage - lavabi e sanitari dal gusto retrò e dalle linee accoglienti; K, Plettro e Plettro Quadro - lavabi da appoggio dalle forme organiche e capienti, che accolgono il corpo umano. Un discorso a parte merita la collezione di sanitari e lavabi Blend, vincitrice del prestigioso Red Dot Design Award 2009, ora presentata nella nuova finitura nero lucido. Blend si caratterizza per una fascia in ceramica di 4 centimetri che avvolge le superfici in un movimento sinuoso, accentuato nella parte inferiore da un taglio deciso e grintoso. Tra le novità segnaliamo infine la collezione di accessori in ceramica Postit, disegnata da Meneghello Paoletti Associati, capace di mimetizzarsi perfettamente con la struttura architettonica del bagno.

E

The design of new product ranges is parallel to the opening of the charming showroom within a former 1577 church in Civita Castellana and of the new flagship stores in China, in Beijing and Shanghai. Artceram enriches in fact its product range with new collections such as Wave, a system including washbasin, taps, mirror and small cabinet in a really small area; Jazz, a collection of furnishing sanitary fittings and washbasins providing a pleasant mix between Sixties and Art Deco references and contemporary minimal lightness; Hermitage that features retro washbasins and sanitary fittings with cosy lines; K, Plettro and Plettro Quadro that are large countertop washbasins with organic forms that embrace the human body. The Blend collection of sanitary fittings and washbasins is worth a peculiar description. It won in fact the prestigious Red Dot Design Award 2009 and at Cersaie the company presented the polished black version. Blend is characterised by a 4-cm ceramic band that sinuously surrounds every surface and by a clear and strong cut in the lower part. The range of new lines includes even the collection of ceramic accessories Postit. Designed by Meneghello Paoletti Associati, it perfectly merges into the bathroom's architectural structure.